

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES FINANCES,  
MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE  
ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F 89 — 1715

20 JUILLET 1989. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 octobre 1978 portant exécution des articles 299bis du Code des impôts sur les revenus et 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus, notamment l'article 299bis, inséré par la loi du 4 août 1978;

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 30bis, inséré par la loi du 4 août 1978;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1978 portant exécution des articles 299bis du Code des impôts sur les revenus et 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 10;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant :

— que l'admission de l'Espagne, de la Grèce et du Portugal en tant que membres des Communautés européennes implique que les entrepreneurs établis dans ces Etats ont désormais la possibilité de demander leur enregistrement en Belgique;

— qu'il convient donc de compléter le plus rapidement possible la réglementation en la matière afin de ne pas entraver l'accès de ces entrepreneurs au marché belge de la construction;

— que le présent arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** A l'article 10, § 1er, de l'arrêté royal du 5 octobre 1978 portant exécution des articles 299bis du Code des impôts sur les revenus et 30bis de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 3° est complété comme suit :

« — pour la Grèce, l'« Emporiko mitroo »;

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Code des impôts sur les revenus, arrêté royal du 26 février 1964, *Moniteur belge* du 10 avril 1964.  
Loi du 25 avril 1963, *Moniteur belge* du 25 juillet 1963.  
Loi du 27 juin 1969, *Moniteur belge* du 25 juillet 1969.  
Loi du 4 août 1978, *Moniteur belge* du 17 août 1978.

Arrêté royal du 5 octobre 1978, *Moniteur belge* du 7 octobre 1978.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN FINANCIËN,  
MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG  
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 89 — 1715

20 JULI 1989. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 oktober 1978 tot uitvoering van de artikelen 299bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op artikel 299bis, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1978;

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 30bis, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1978;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1978 tot uitvoering van de artikelen 299bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

— dat de toelating van Spanje, Griekenland en Portugal als lid van de Europese Gemeenschappen inhoudt dat de aannemers die in deze Staten zijn gevestigd voortaan de mogelijkheid hebben om hun registratie in België aan te vragen;

— dat het dus past de reglementering ter zake zo snel mogelijk aan te vullen teneinde de toegang van deze aannemers tot de Belgische bouwmarkt niet te belemmeren;

— dat dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 10, § 1, van het koninklijk besluit van 5 oktober 1978 tot uitvoering van de artikelen 299bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en 30bis van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 3° wordt aangevuld als volgt :

« — voor Griekenland het « Emporiko mitroo »;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wetboek van de inkomstenbelastingen, koninklijk besluit van 26 februari 1964, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1964.  
Wet van 25 april 1963, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1963.  
Wet van 27 juni 1969, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1969.  
Wet van 4 augustus 1978, *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 1978.

Koninklijk besluit van 5 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1978.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.

— pour l'Espagne, le « Registro provincial de comercio » ou le « Registro provincial industrial »; pour les personnes morales, il est en outre requis une attestation certifiant leur inscription au « Registro mercantil »;

— pour le Portugal, le « Registre nacional das pessoas collectivadas »;

2° le 4°, a, est complété comme suit :

« pour la Grèce, le « Tameio Asfalisos Epagueimaton ke Biotechnon Ellados (TEBE) »;

— pour l'Espagne, l'« Instituto Nacional de la Seguridad Social »;

— pour le Portugal, la « Caixa de Seguranza Social »;

Art. 2. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 1989.

## BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

— voor Spanje het « Registro provincial de comercio » of het « Registro provincial industrial »; voor de rechtspersonen is bovendien een bewijs van hun inschrijving in het « Registro mercantil » vereist;

— voor Portugal het « Registre nacional das pessoas collectivadas »;

2° het 4°, a, wordt aangevuld als volgt :

« voor Griekenland « Tameio Asfalisos Epagueimaton ke Biotechnon Ellados (TEBE) »;

— voor Spanje « Instituto Nacional de la Seguridad Social »;

— voor Portugal « Caixa de Seguranza Social »;

Art. 2. Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 juli 1989.

## BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 89 — 1716 (89 — 1355)

25 JUILLET 1989. — Arrêté royal déterminant les modalités de transfert du personnel des ministères aux Exécutifs des Communautés et des Régions. — Errata

*Moniteur belge* du 28 juillet 1989, pages 13051 et 13052.

— à l'article 2, § 2, b, alinéa 6, in fine, il convient de lire « dans l'ordre inverse de celui que déterminent les alinéas 2 à 6 »;

— à l'article 2, § 2, c, alinéa 3, il convient de lire « Les demandes sont transmises et classées selon la procédure décrite aux alinéas 2 à 6 du point b. Toutefois, avant le classement prévu à l'alinéa 3 du point b, ... »;

— à l'article 2, § 2, c, alinéa 4, in fine, il convient de lire « dans l'ordre inverse de celui que déterminent les alinéas 2 à 6 du point b. »

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET MINISTERE DE LA REGION BRUXELLOISE

F. 89 — 1717 (89 — 1356)

25 JUILLET 1989.  
Arrêté royal réglant le passage de membres du personnel au Ministère de la Région bruxelloise. — Errata

*Moniteur belge* du 28 juillet 1989, page 13060.

— à l'article 2, § 2, b, alinéa 6, in fine, il convient de lire « dans l'ordre inverse de celui que déterminent les alinéas 2 à 6 »;

— à l'article 2, § 2, c, alinéa 3, il convient de lire « Les demandes sont transmises et classées selon la procédure décrite aux alinéas 2 à 6 du point b. Toutefois, avant le classement prévu à l'alinéa 3 du point b, ... »;

— à l'article 2, § 2, c, alinéa 4, in fine, il convient de lire « dans l'ordre inverse de celui que déterminent les alinéas 2 à 6 du point b. »

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 89 — 1716 (89 — 1355)

25 JULI 1989. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de wijze waarop de personeelsleden van de ministeries overgaan naar de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven. — Errata

*Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1989, bladzijden 13051 en 13052.

— in het artikel 2, § 2, b, zesde lid, in fine, dient men « daarin aan volgens de omgekeerde volgorde van de leden 2 tot 6 » te lezen;

— in het artikel 2, § 2, c, derde lid dient men « De aanvragen worden ingediend en gerangschikt volgens de procedure beschreven in het tweede tot zesde lid van b. Voor de rangschikking vermeld in het derde lid van b, ... » te lezen;

— in het artikel 2, § 2, c, vierde lid, in fine, dient men « in de omgekeerde volgorde van leden 2 tot 6 van punt b » te lezen.

## DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

N. 89 — 1717 (89 — 1356)

25 JULI 1989. — Koninklijk besluit waarbij het overhevelen van personeelsleden naar het Ministerie van het Brussels Gewest wordt geregeld. — Errata

*Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1989, bladzijde 13060.

— in het artikel 2, § 2, b, zesde lid, in fine, dient men « daarin aan volgens de omgekeerde volgorde van de leden 2 tot 6 » te lezen;

— in het artikel 2, § 2, c, derde lid dient men « De aanvragen worden ingediend en gerangschikt volgens de procedure beschreven in het tweede tot zesde lid van b. Voor de rangschikking vermeld in het derde lid van b, ... » te lezen;

— in het artikel 2, § 2, c, vierde lid, in fine, dient men « in de omgekeerde volgorde van leden 2 tot 6 van punt b » te lezen.